



ЛЮБИМЫЕ
СКАЗКИ

Красавица и чудовище



DeAGOSTINI





РОССИЯ

Издатель и учредитель: 000 «Де Агостини», Россия, г. Москва, Ленинградский пр-т, 72, стр. 4, 3-й этаж, офис 3.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР: Николас Скилакис

ФИНАНСОВЫЙ ДИРЕКТОР: Наталия Василенко

МЕНЕДЖЕР ПО РАЗВИТИЮ БИЗНЕСА: Александр Якутов

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: Анастасия Жаркова

МЕНЕДЖЕР ПО МАРКЕТИНГУ: Юлия Лалпина

МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ: Инна Завертальная

РАСПРОСТРАНЕНИЕ: ЗАО «ИД БУРДА»

Свидетельство о регистрации в Федеральной службе по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия ПИ №ФС77-29180 от 23.08.2007

Адрес редакции: 000 «Де Агостини», Россия, г. Москва, Ленинградский пр-т, 72, стр. 4, 3-й этаж, офис 3. (Письма читателей по данному адресу не принимаются).

ТЕЛЕФОН БЕСПЛАТНОЙ ГОРЯЧЕЙ ЛИНИИ
для читателей России: 8-800-200-02-01

УКРАИНА

Издатель и учредитель:

000 «Де Агостини Пабблишинг»

Украина, 04107, Украина, г. Киев, ул. Лукьяновская, д. 11

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР: Екатерина Клименко

Свидетельство о регистрации СМИ Министерства юстиции Украины 14539-3510ПР от 23.10.2008

Адрес для писем читателей:

Украина, 01033, Киев, а/я ДЕ АГОСТИНИ

Украина, 01033, Київ, а/с ДЕ АГОСТИНИ

ТЕЛЕФОН БЕСПЛАТНОЙ ГОРЯЧЕЙ ЛИНИИ
для читателей Украины: 8-800-500-8-400

КАЗАХСТАН

РАСПРОСТРАНЕНИЕ: ЗАО «Бурда-Алатау Пресс»

БЕЛАРУСЬ

ИМПОРТЕР В РЕСПУБЛИКУ БЕЛАРУСЬ: УП «РЭМ-ИНФО»

г. Минск, пер. Козлова, д. 7г, тел. (017) 297-92-75

WWW.DEAGOSTINI.RU

Печать: OGDА, Италия, тираж: 300 000 экз.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЦЕНА: 149 руб., 29,90 грн, 590 тенге, 12900 бел. руб.

000 «Де Агостини» • 2009 • ISSN 2071-8039 • Для чтения взрослыми детям

НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ КАЖДОГО ВЫПУСКА ЯВЛЯЕТСЯ КОМПАКТ-ДИСК.

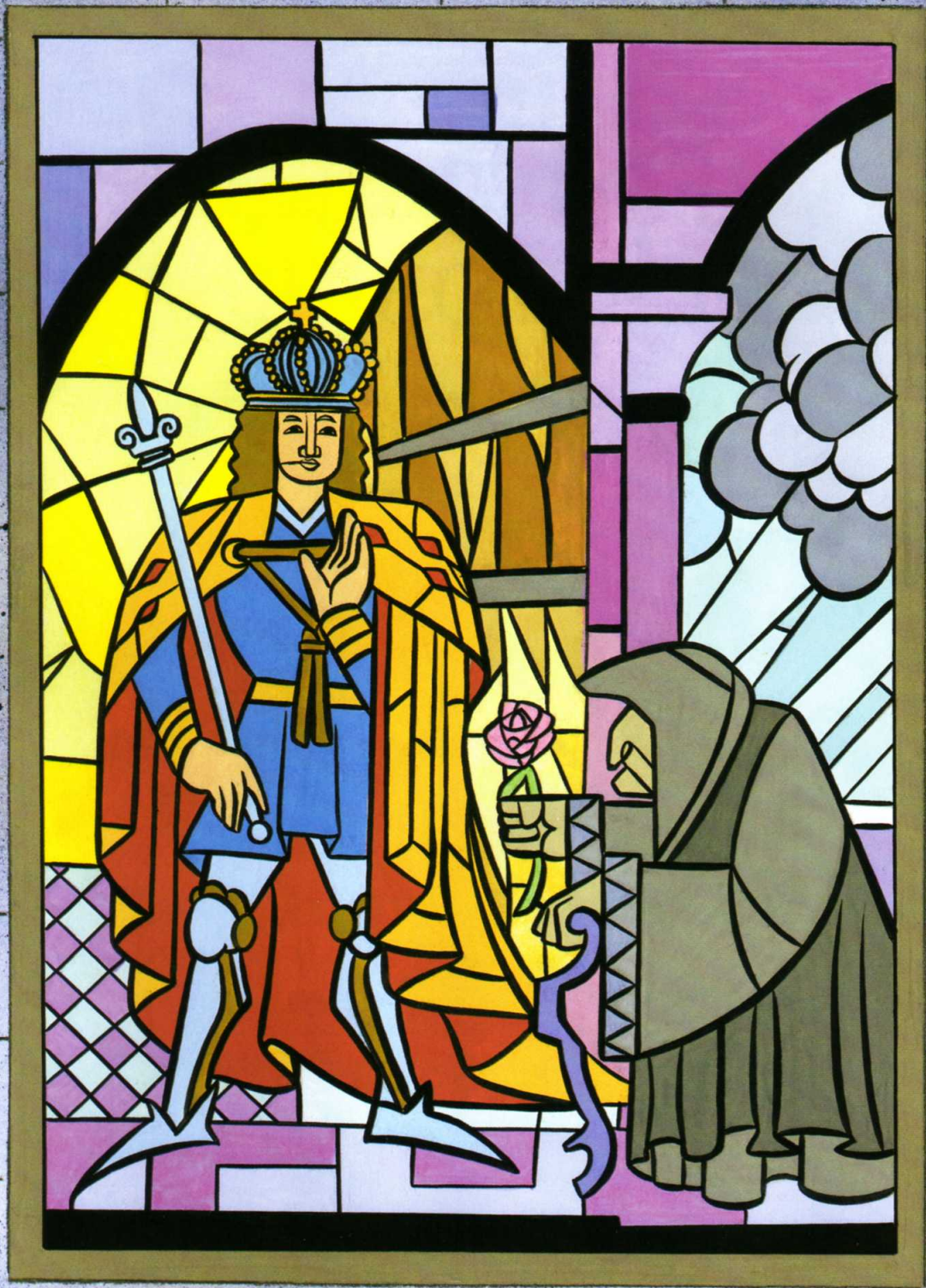
Издатель оставляет за собой право изменять последовательность номеров и их содержание.

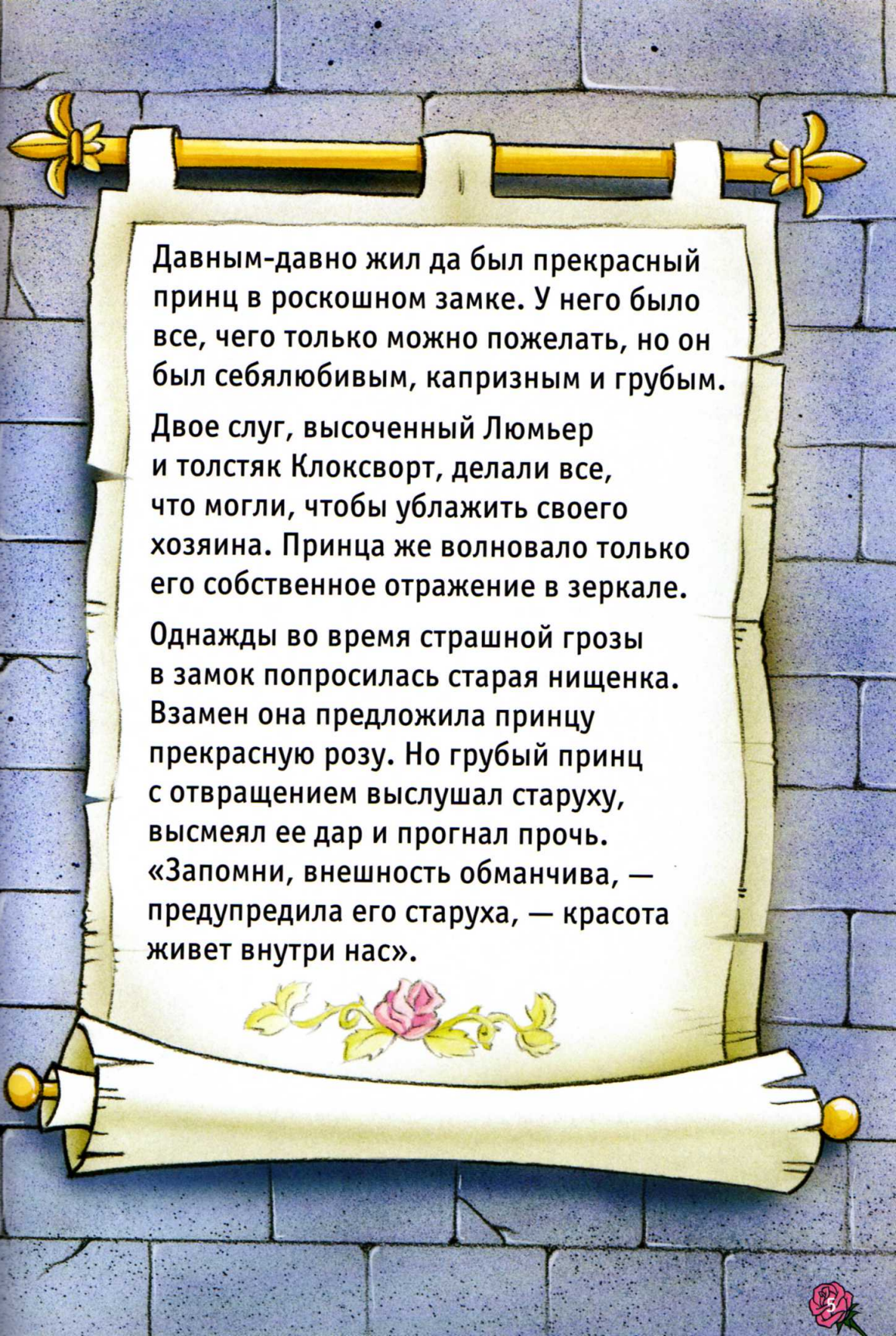
Издатель оставляет за собой право увеличить рекомендуемую цену выпусков.



Красавица и чудовище







Давным-давно жил да был прекрасный принц в роскошном замке. У него было все, чего только можно пожелать, но он был себялюбивым, капризным и грубым.

Двое слуг, высоченный Люмьер и толстяк Клоксворт, делали все, что могли, чтобы ублажить своего хозяина. Принца же волновало только его собственное отражение в зеркале.

Однажды во время страшной грозы в замок попросилась старая нищенка. Взамен она предложила принцу прекрасную розу. Но грубый принц с отвращением выслушал старуху, высмеял ее дар и прогнал прочь. «Запомни, внешность обманчива, — предупредила его старуха, — красота живет внутри нас».

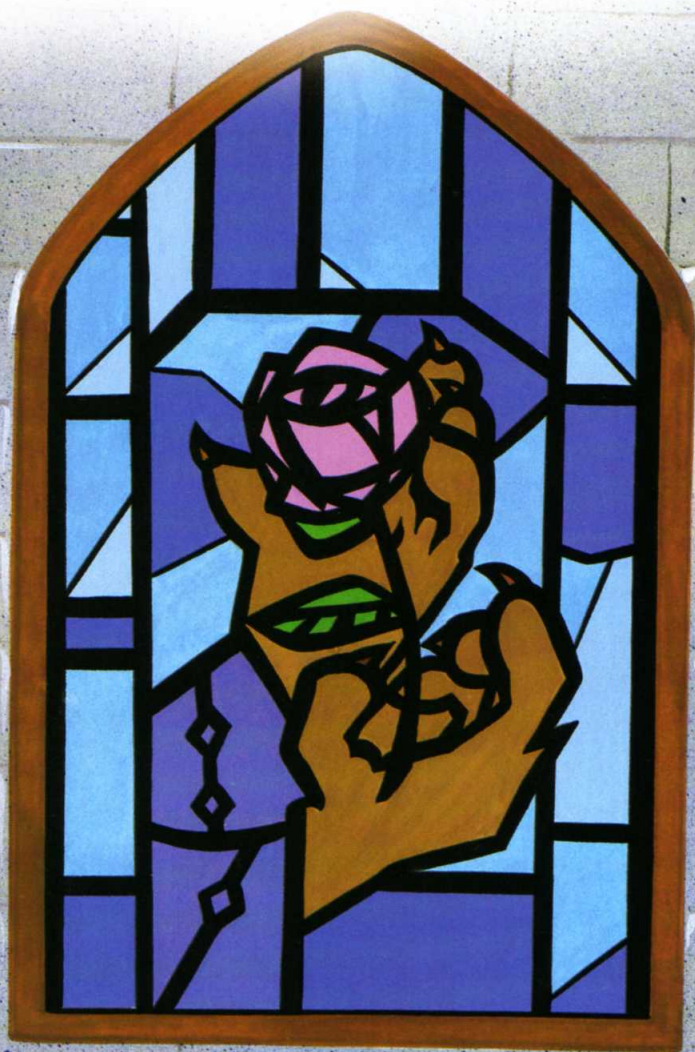




Нищенка оказалась волшебницей. Увидев, что в сердце принца нет места любви, она наказала его, превратив в страшное чудовище, и заколдовала замок. Волшебница дала принцу магическое зеркало, которое стало его единственным окном во внешний мир.



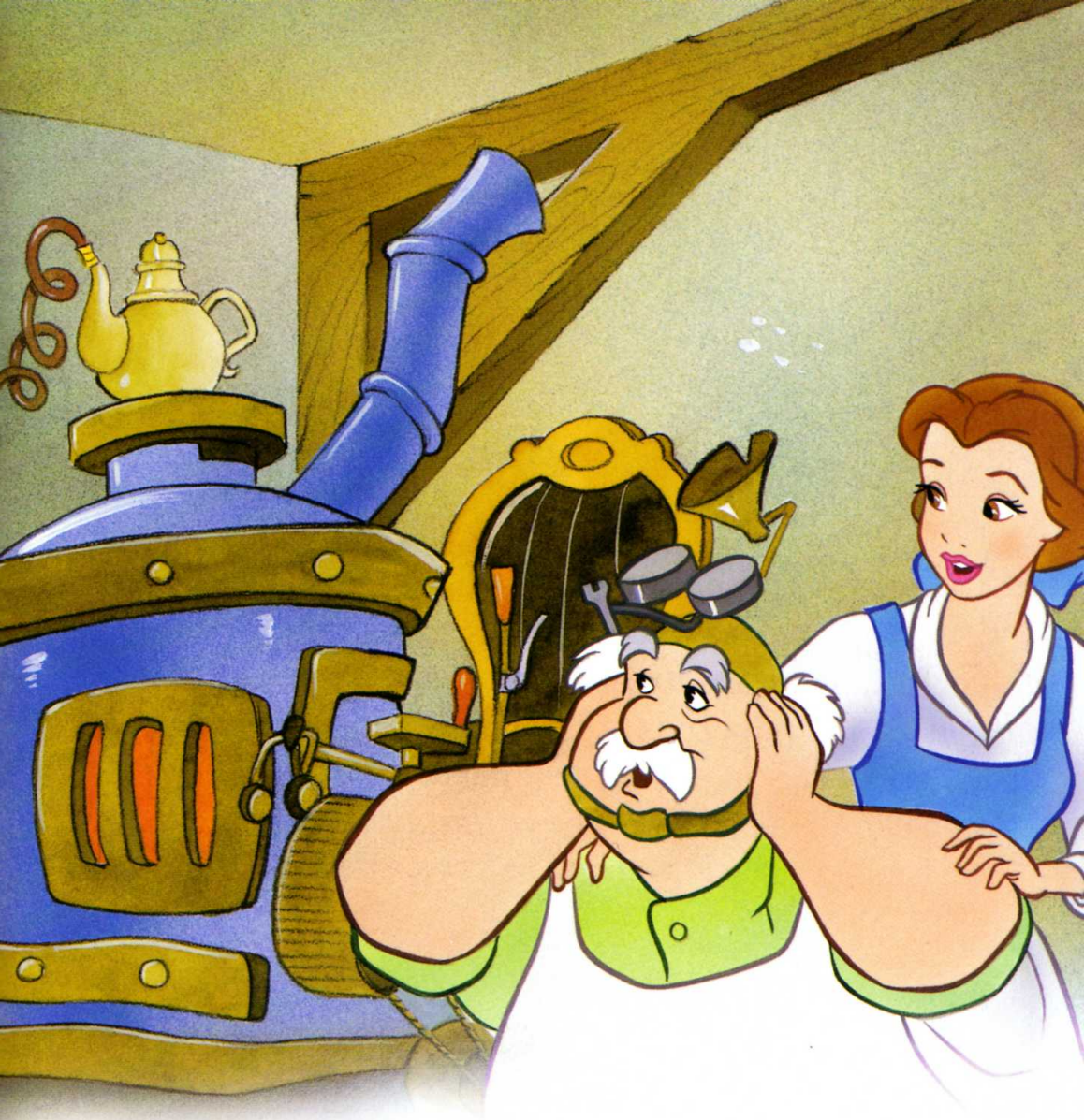
А еще оставила заколдованную розу, которая должна цвести, пока принцу не исполнится двадцать один год. Но заклятье спадет, только если принц научится любить и быть любимым до того, как роза потеряет последний лепесток. Иначе он навсегда останется безобразным чудовищем.





Прошло несколько лет. И вот однажды на главной площади деревушки, расположенной неподалеку от замка, встретились очаровательная девушка по имени Белль и самодовольный красавец Гастон. Белль, увлеченная книгой, Гастона не увидела, а вот он заметил ее. «Эта девушка будет моей женой!» — решил он.



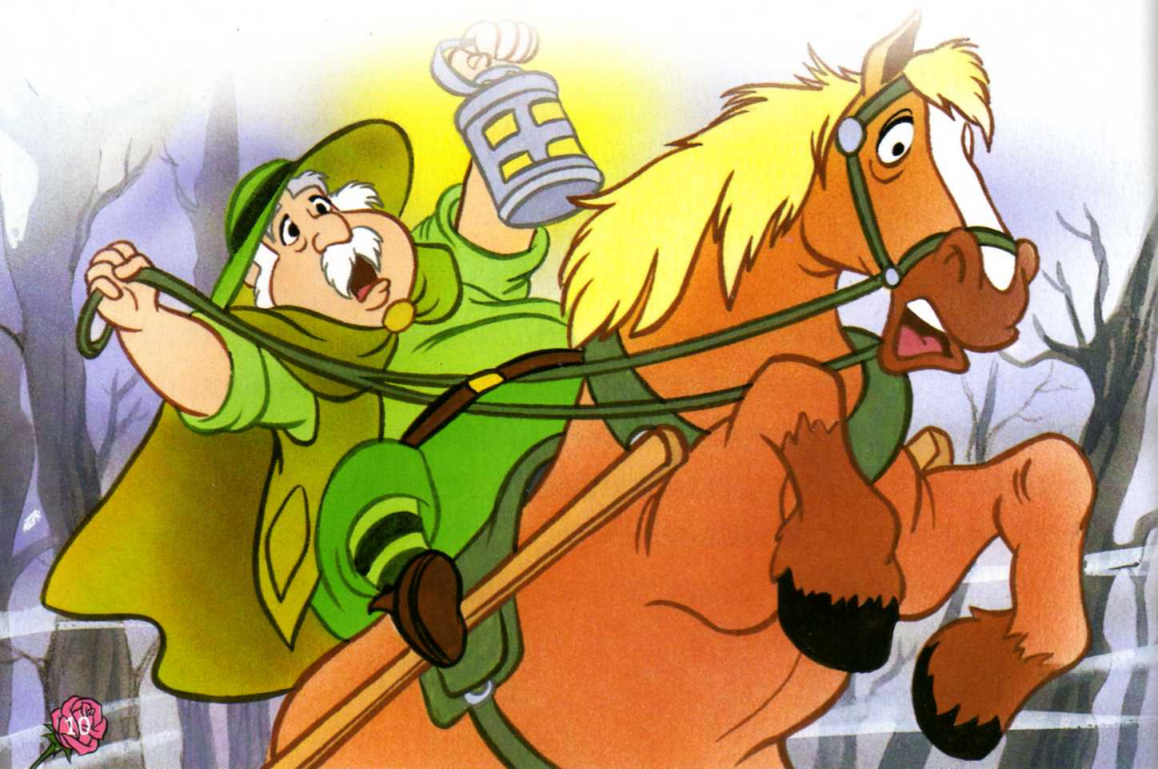


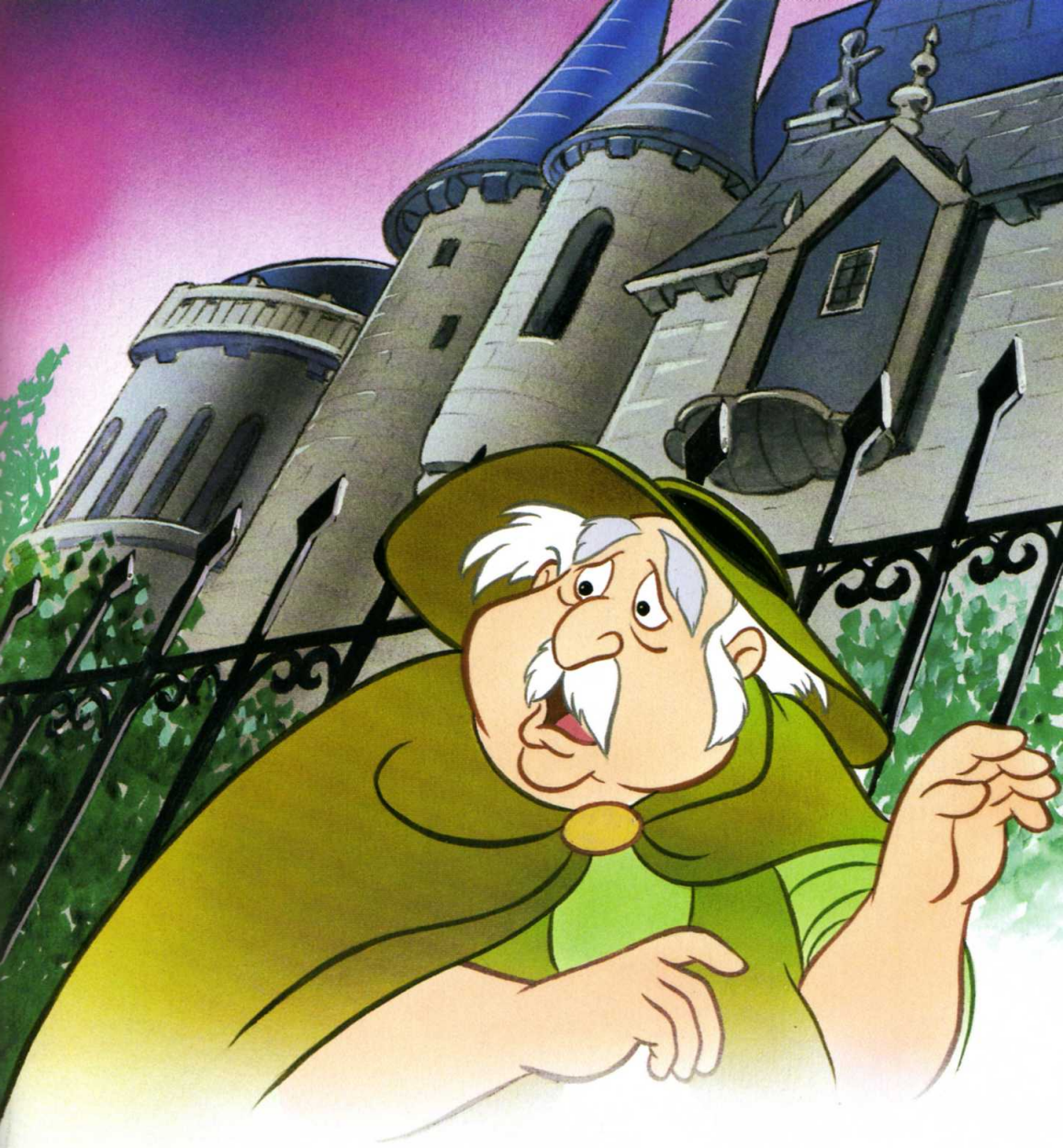
Вернувшись домой, Белль обнаружила, что ее отец Морис, чудака и изобретатель, только что закончил свое последнее изобретение. «Ой, папа, — сказала Белль, — какая чудесная вещь. Уверена, ты возьмешь на ярмарке первый приз!»





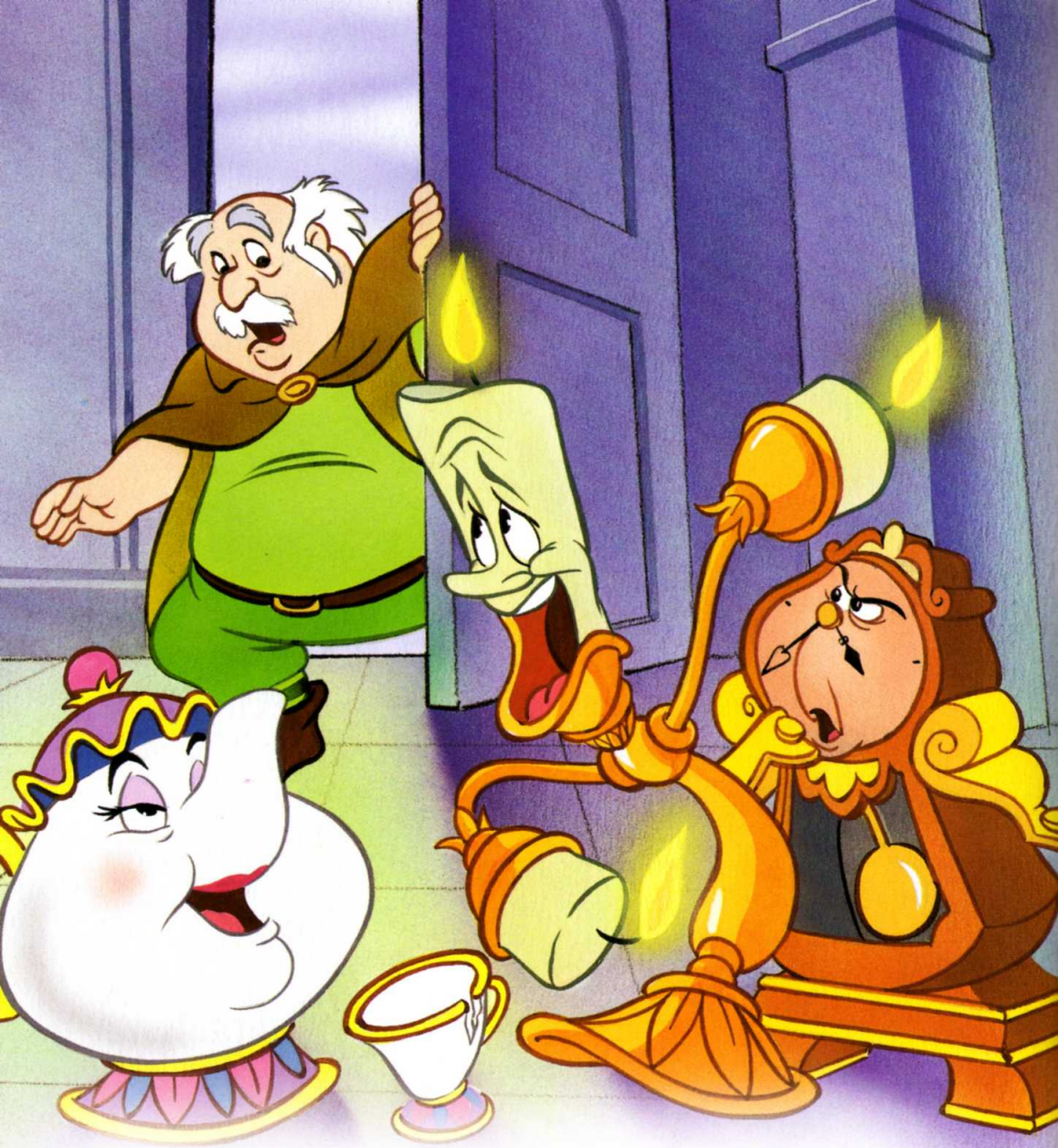
Следующим утром отец Белль погрузил свое изобретение на повозку и отправился в большой город. Но погода внезапно испортилась, опустился туман, и старик сбился с дороги. В довершение ко всему где-то неподалеку завывали волки, перепуганная лошадь помчалась прочь. Морис не удержался в повозке и оказался на земле.





Спасаясь от волков, он забирался все глубже и глубже в лес. Увидев мрачный старинный замок, он подошел к воротам и постучал. Не дождавшись ответа, Морис толкнул незапертые ворота и вошел внутрь.





Каково же было его удивление, когда он увидел подсвечник, который поклонился ему и сказал человеческим голосом:

«Здравствуй, добрый человек».

Тут из тени вышли часы и проворчали: «Люмьер, ты же знаешь, что хозяин велел никого не пускать!»



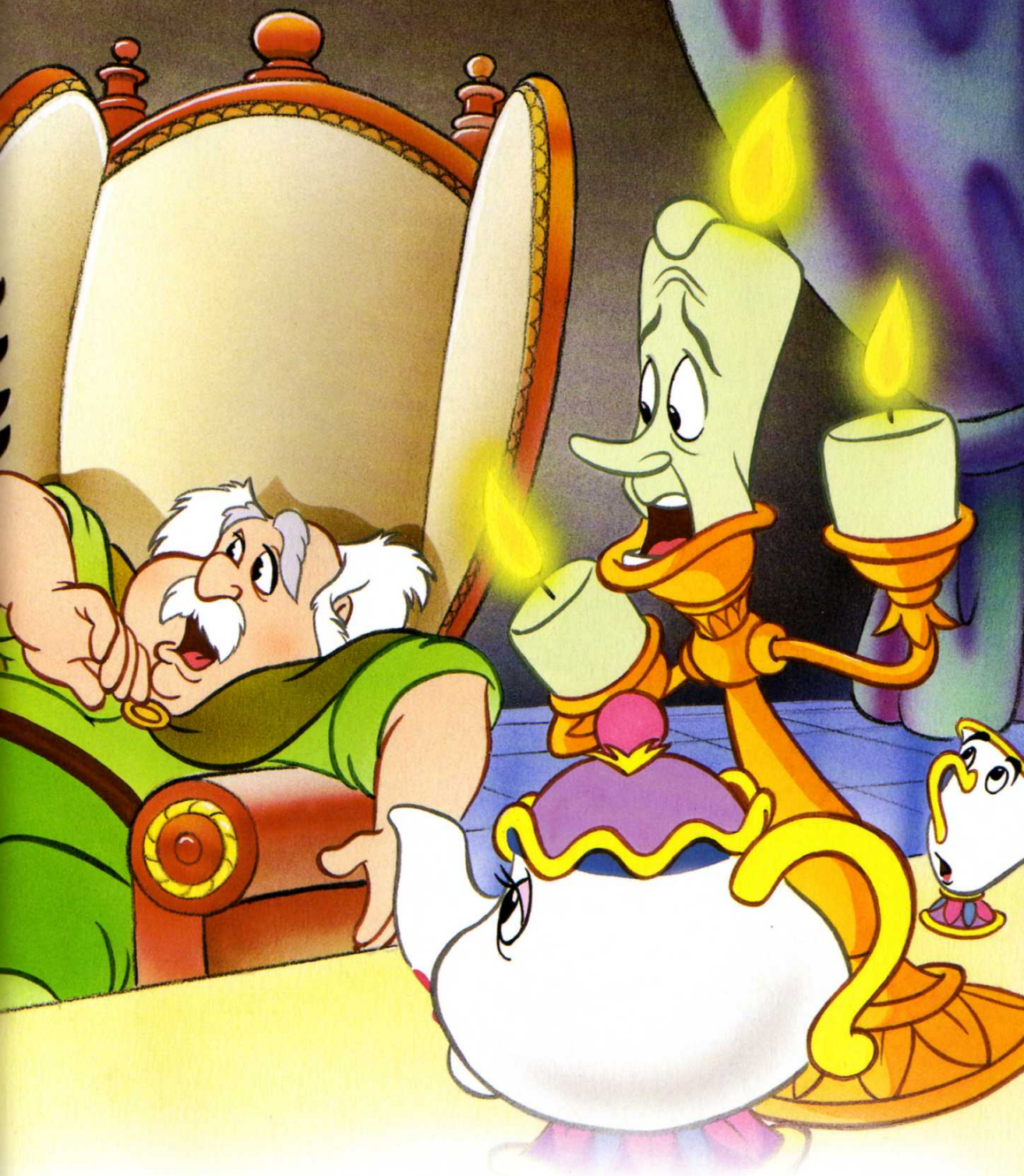
В спор встрял
заварочный чайник:
«Ну, раз уж этот
человек все равно
вошел, Клоксворт,
мы должны быть
с ним вежливы».
Странные существа
усадили старика
в кресло, накормили
и напоили.





Внезапно что-то огромное и страшное ворвалось в комнату и нависло над Морисом.





«Мне не нужны чужаки в моем замке!» — прорычало Чудовище, подхватило Мориса и уволокло его в темницу.

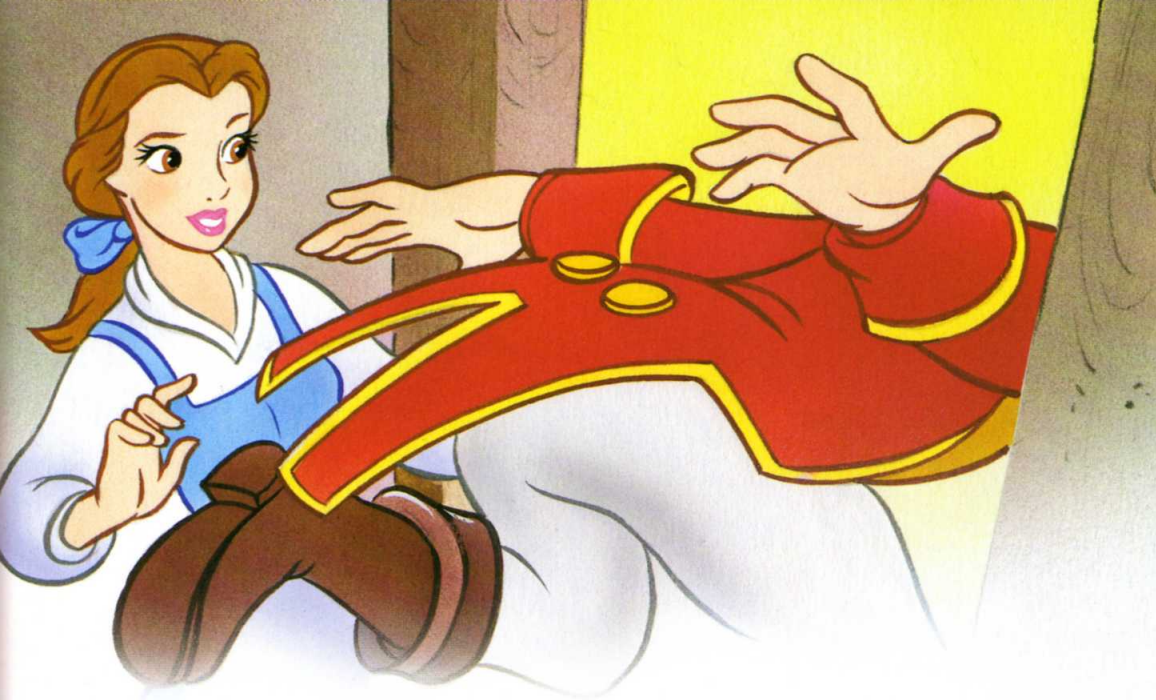




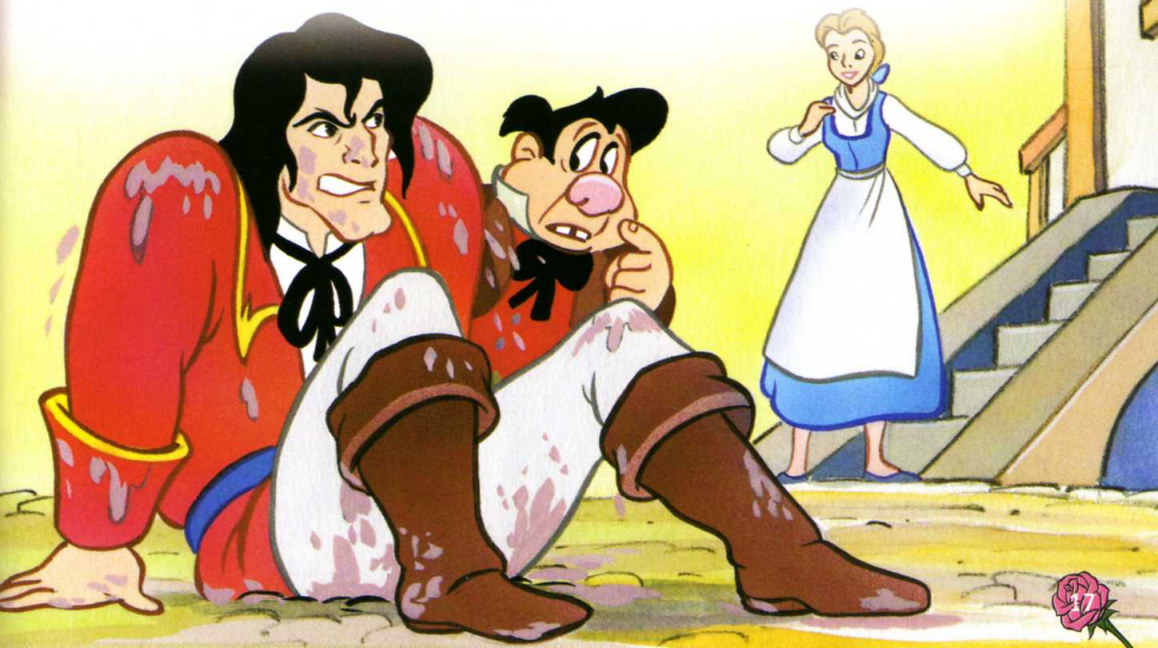
А в это время Белль, оставшейся одной, приходилось несладко: глупый и напыщенный Гастон ворвался в дом и пытался поцеловать ее.

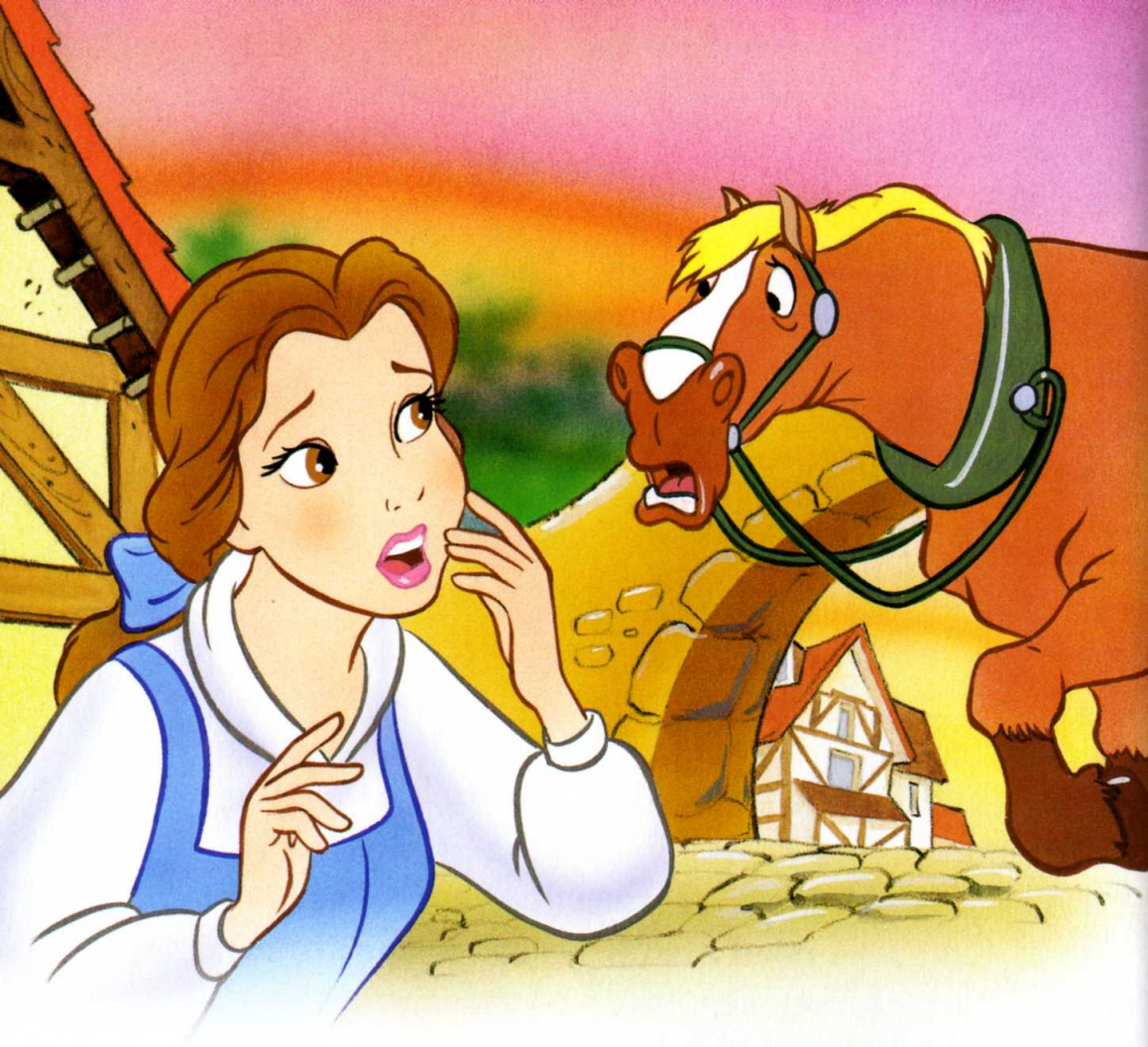
«Выходи за меня, Белль, и ты будешь самой счастливой девушкой в мире», — напирал он.





Но стоило Гастону попытаться поцеловать ее, как Белль отскочила в сторону, и он вылетел на улицу, угодив прямо в грязь! Белль не смогла сдержать смеха. Гастон зло посмотрел на нее и проворчал: «Только стань моей женой, тогда уж я не позволю тебе смеяться надо мной!» Затем он встал и ушел прочь.





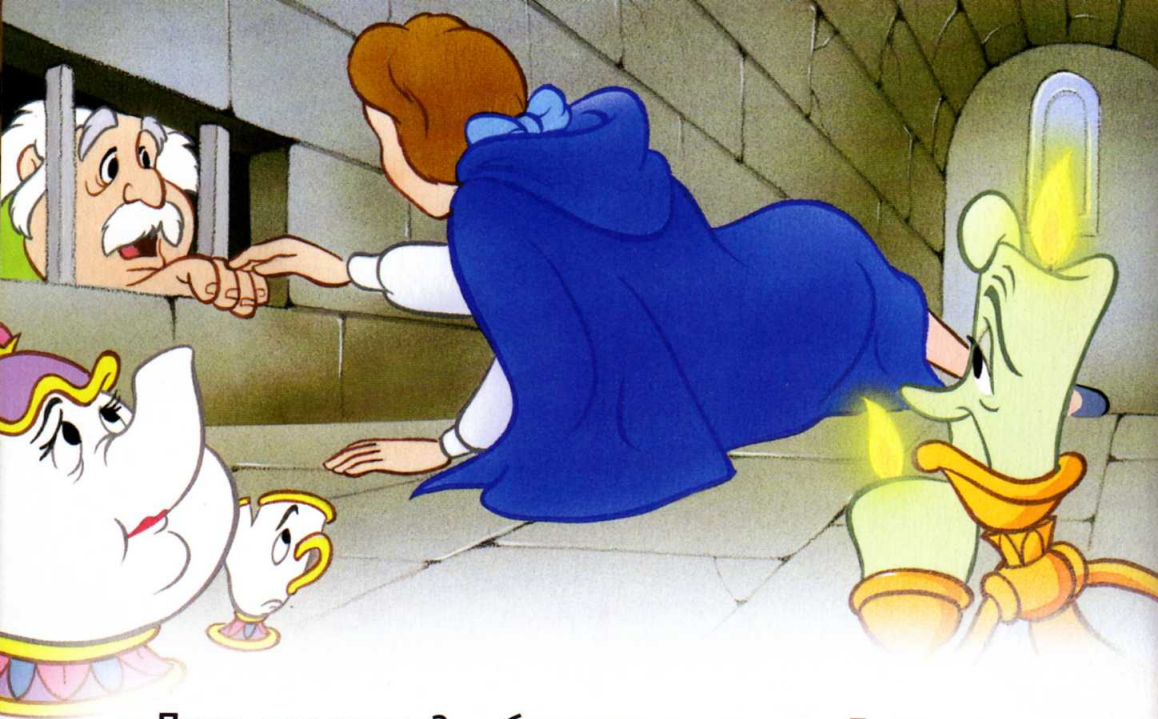
И тут девушка увидела, что лошадь вернулась одна, без отца и повозки. «О нет! — вскричала она. — Отец, наверное, упал и сломал руку или ногу!» Бель быстро набросила плащ



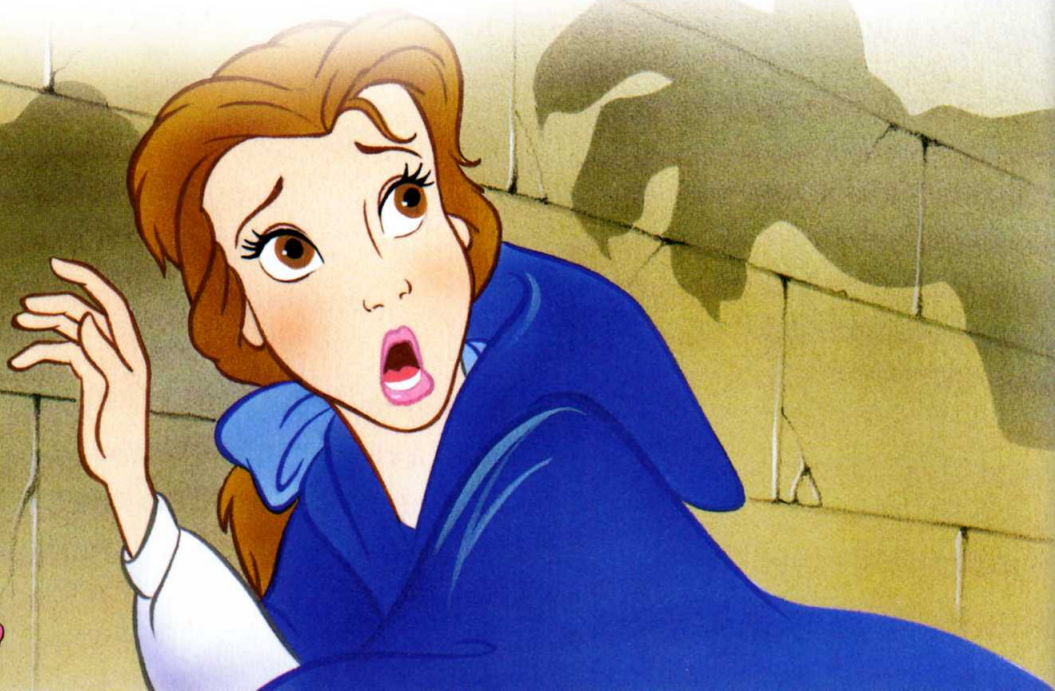


и вскарабкалась на спину лошади. «Быстрее! Отвези меня к моему отцу», — велела девушка. Лошадь поняла, чего от нее хотят, и уже через несколько часов они оказались у таинственного замка.





— Папа, где же ты? — без устали кричала Белль. Она обыскала весь замок, пока наконец не нашла своего несчастного отца, запертого в темнице. Но прежде чем отец успел предупредить дочь об опасности, за ее спиной уже возникло огромное разъяренное чудовище.





Хотя девушка была сильно напугана, она взяла себя в руки и сказала:

— Освободите моего отца, он старый человек, возьмите меня вместо него.

— Ты должна поклясться, что останешься здесь навсегда! — проревело Чудовище.

— Клянусь! — ответила Белль, подавив страх.

— Нет, Белль! — закричал отец, но было слишком поздно.

Чудовище схватило его и выставило из замка.





Отец Белль поспешил вернуться в деревню. Войдя в таверну, он начал рассказывать всем, что Белль в плену у жуткого монстра, но люди решили, что он просто сумасшедший, и не стали ему помогать.





А в это время обитатели замка: чайник Миссис Заварка, ее сын чайная чашка по имени Осколочек, подсвечник Люмьер и каминные часы Клоксворт, — изо всех сил утешали Белль.



Они пытались уговорить Чудовище вести себя повежливее.

— Хозяин, — говорил Люмьер, — быть может, эта девушка сможет разрушить чары?

— Бесплезно, — ответило Чудовище, — никто и никогда не полюбит чудище вроде меня!



Но в следующие дни Чудовище все же постаралось стать гостеприимным хозяином. Они с Белье гуляли в саду, осмотрели библиотеку замка. В благодарность девушка начала учить Чудовище хорошим манерам.





Как-то вечером, после сытного ужина, во время которого Белль показала Чудовищу, как есть ложкой, а потом учила его танцевать, Чудовище спросило:
— Белль, скажи, тебе хорошо у меня?



— Ах, если бы я могла увидеть моего отца, хоть на одно мгновение! — ответила она.

— Это можно устроить, — сказала Чудовище и ушло за магическим зеркалом.



Посмотрев в зеркало, Белль ужаснулась: отец брел
глухим лесом, зовя ее.

— Папа! — закричала она.

— Ты нужна ему, — печально произнесло
Чудовище. — Я отпускаю тебя. Возьми волшебное
зеркало с собой, чтобы время от времени видеть
меня и вспоминать обо мне.



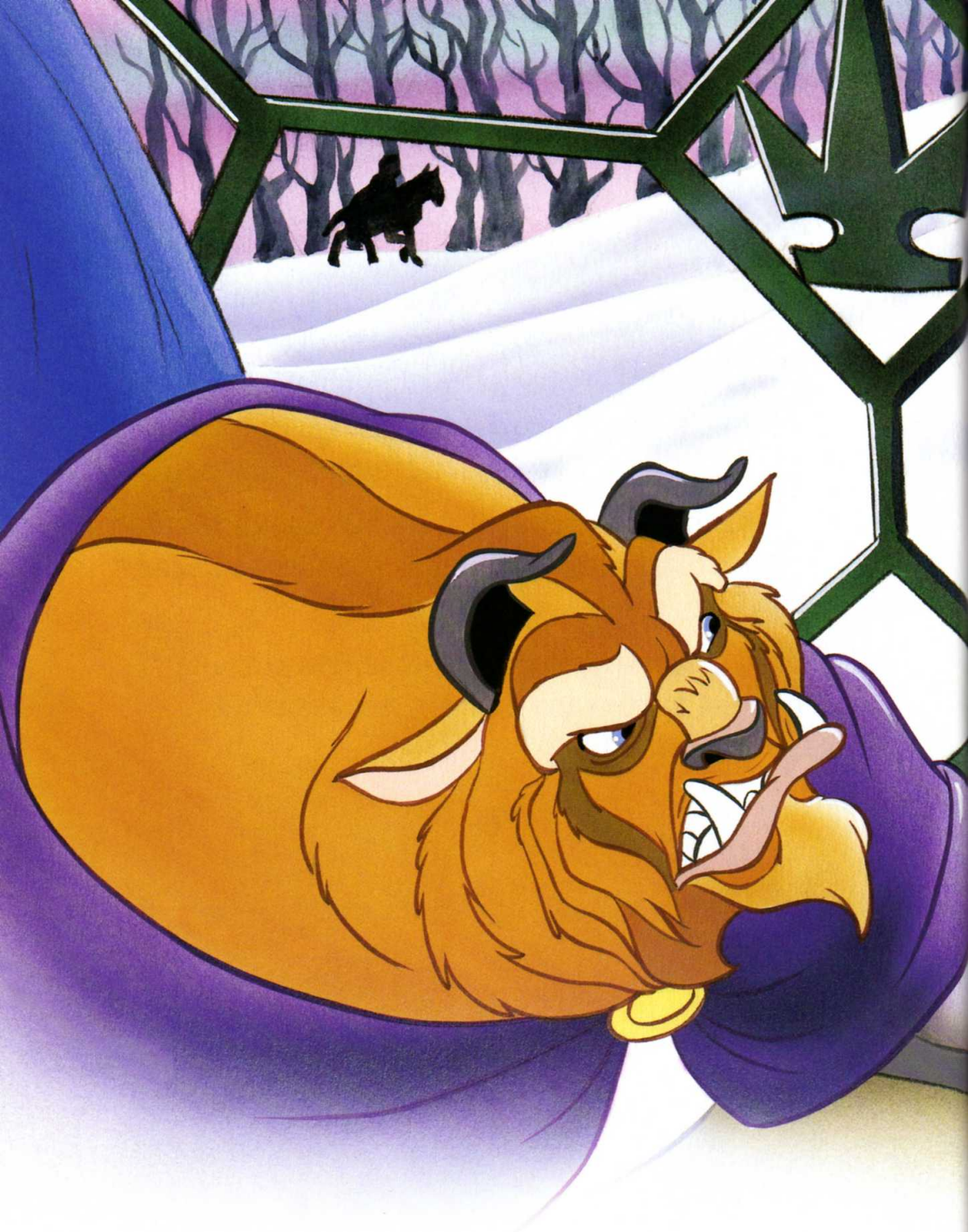
С помощью зеркала Белль нашла своего отца и привела его домой. Он был счастлив опять увидеть свою дочь. И вдруг раздался стук в дверь. Это пришли крестьяне во главе с Гастоном,

пришли, чтобы забрать бедного старого Мориса.

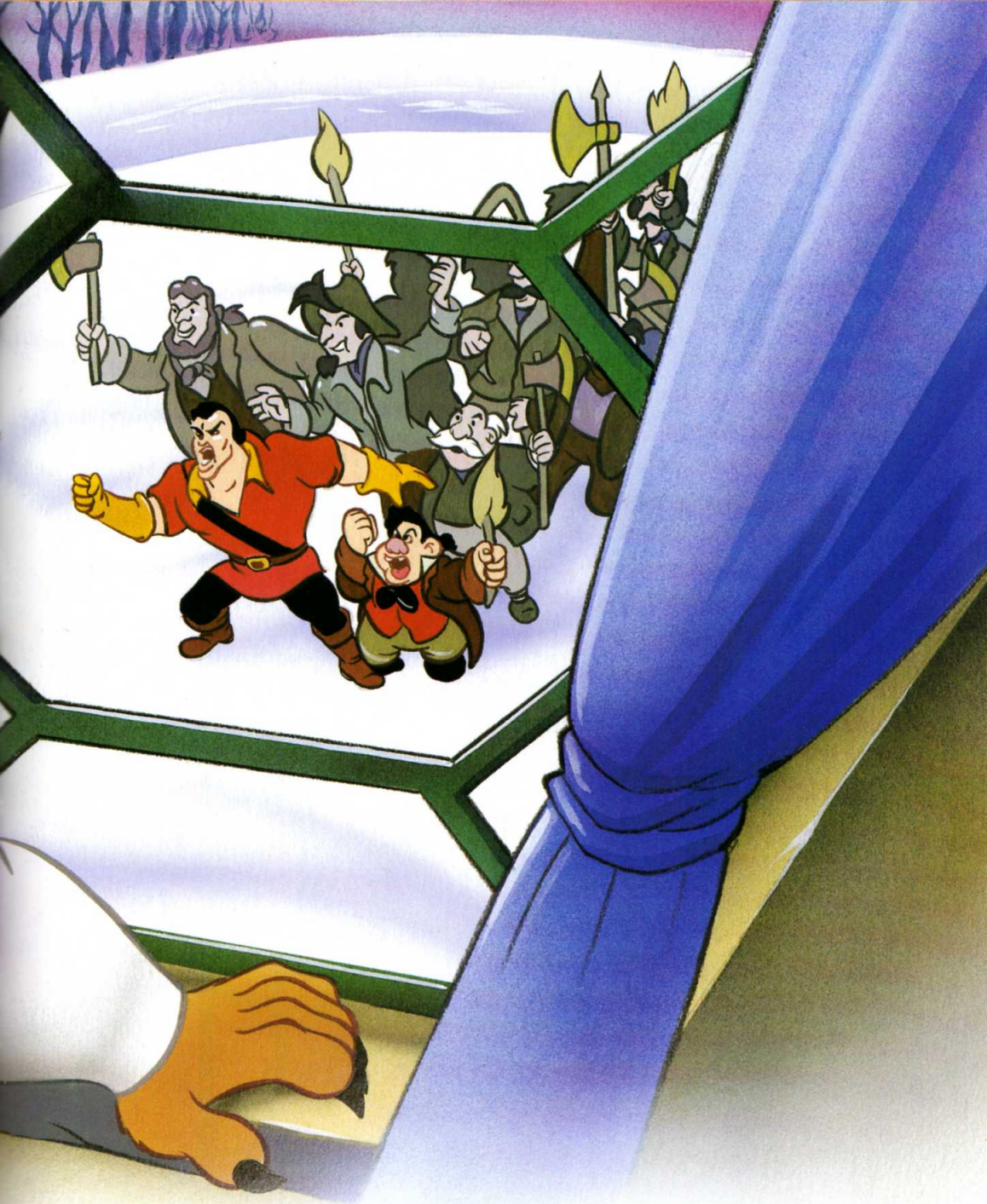
— Этот старик совсем тронулся, он все время твердит про какое-то огромное чудовище, — подгонял всех Гастон.

— Мой отец не сумасшедший, оно действительно существует! — закричала Белль и показала им в зеркале Чудовище.





Тогда крестьяне во главе с Гастоном отправились на поиски Чудовища, чтобы убить его.

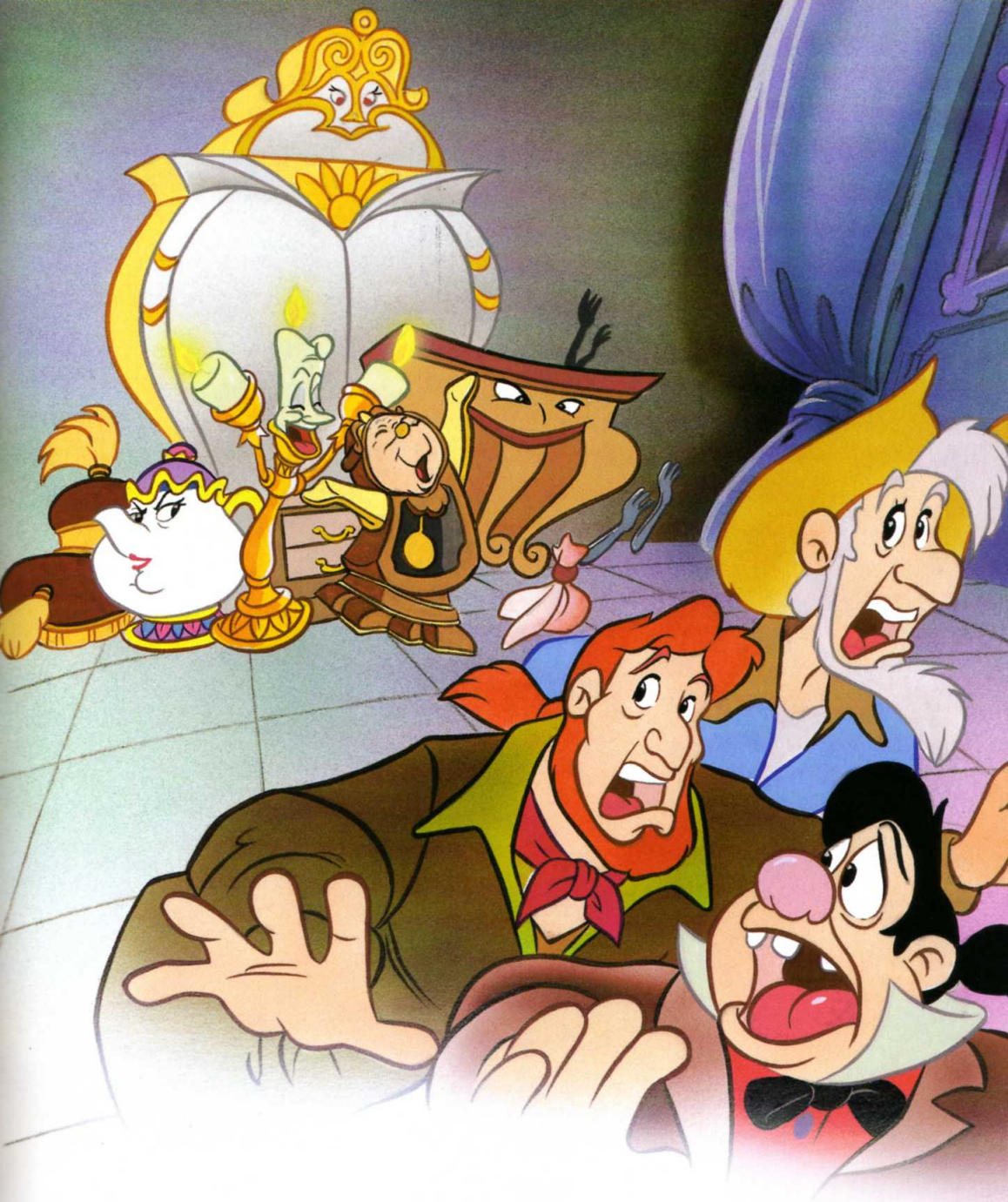


Белль отчаянно пыталась добраться до Чудовища раньше и предупредить его.





Гастон поднялся на стену замка, чтобы сразиться с Чудовищем, а остальные вошли в замок. Но там их ждал внезапный сюрприз: слуги встретили неприятеля во всеоружии!



Крестьяне были настолько испуганы, что, когда часы скомандовали: «В атаку!» — они просто разбежались куда глаза глядят, не помня себя от страха.



А в это время Гастон наконец нашел Чудовище.


— Так это ты тот монстр, что похитил Белль! —
закричал он.

— Если ты друг Белль, уходи, и я не причиню тебе
вреда, — ответило Чудовище.





Но сердце Гастона было переполнено ненавистью и злобой, и он начал битву.

An illustration from a children's book showing Belle and the Beast. Belle, with her signature blue dress and braided hair, is on the left, looking up at the Beast. The Beast, a large brown bear-like creature with a black topknot, is on the right, holding Belle's hand. In the background, a stone wall of a castle is visible, with a man in a red shirt and blue cape running along the top edge. The scene is set against a bright yellow sun.

В эту минуту во двор
замка вбежала Белль.

«Остановитесь!» —
закричала она
и бросилась
на крепостную стену.
Чудовище повернулось
к ней:

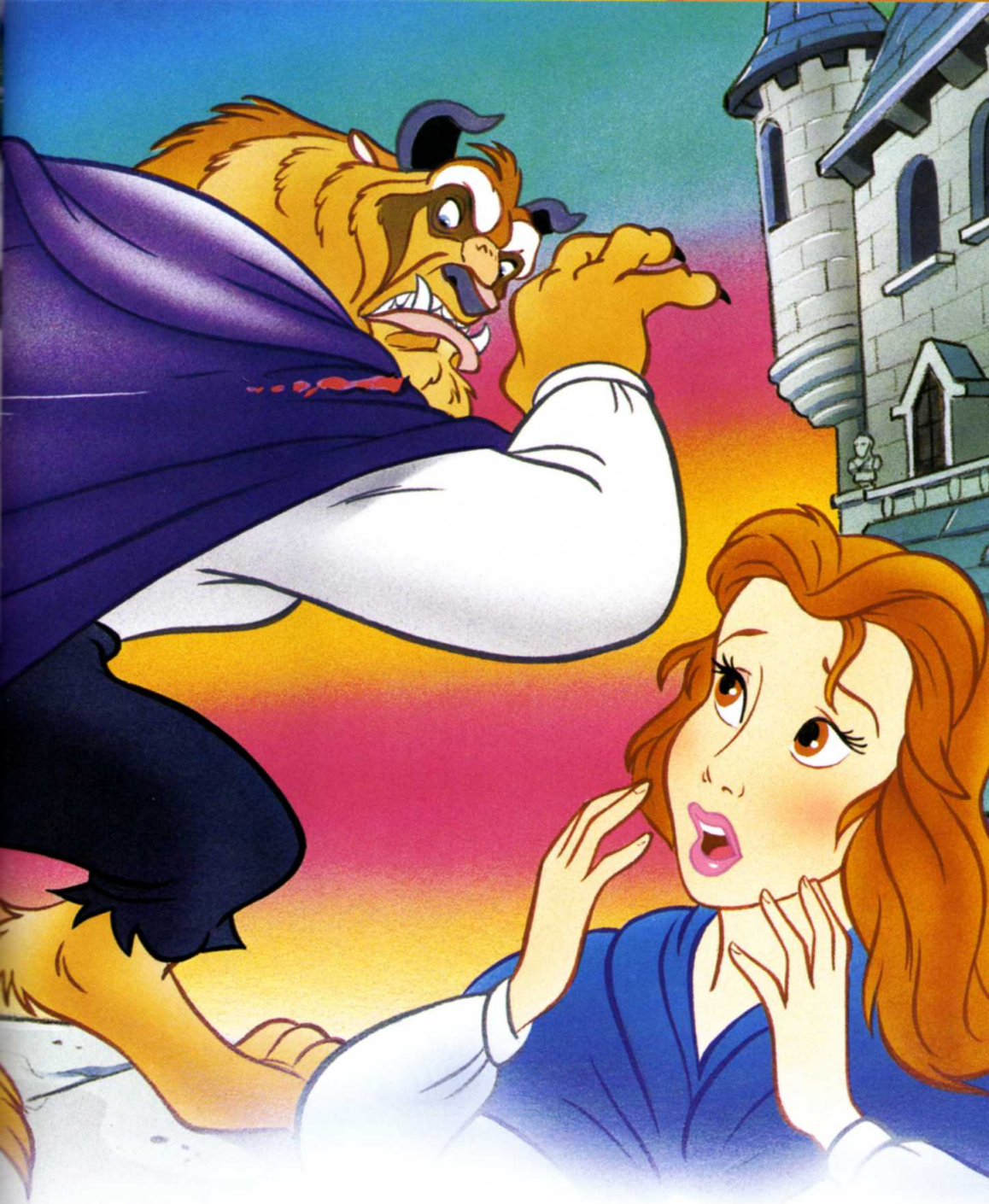
— Белль, ты
вернулась! —
сказало оно
и обняло
девушку.

Но это разозлило Гастона еще больше, ведь он считал Белль почти своей женой! Он вытащил кинжал и что было сил ударил Чудовище в спину.

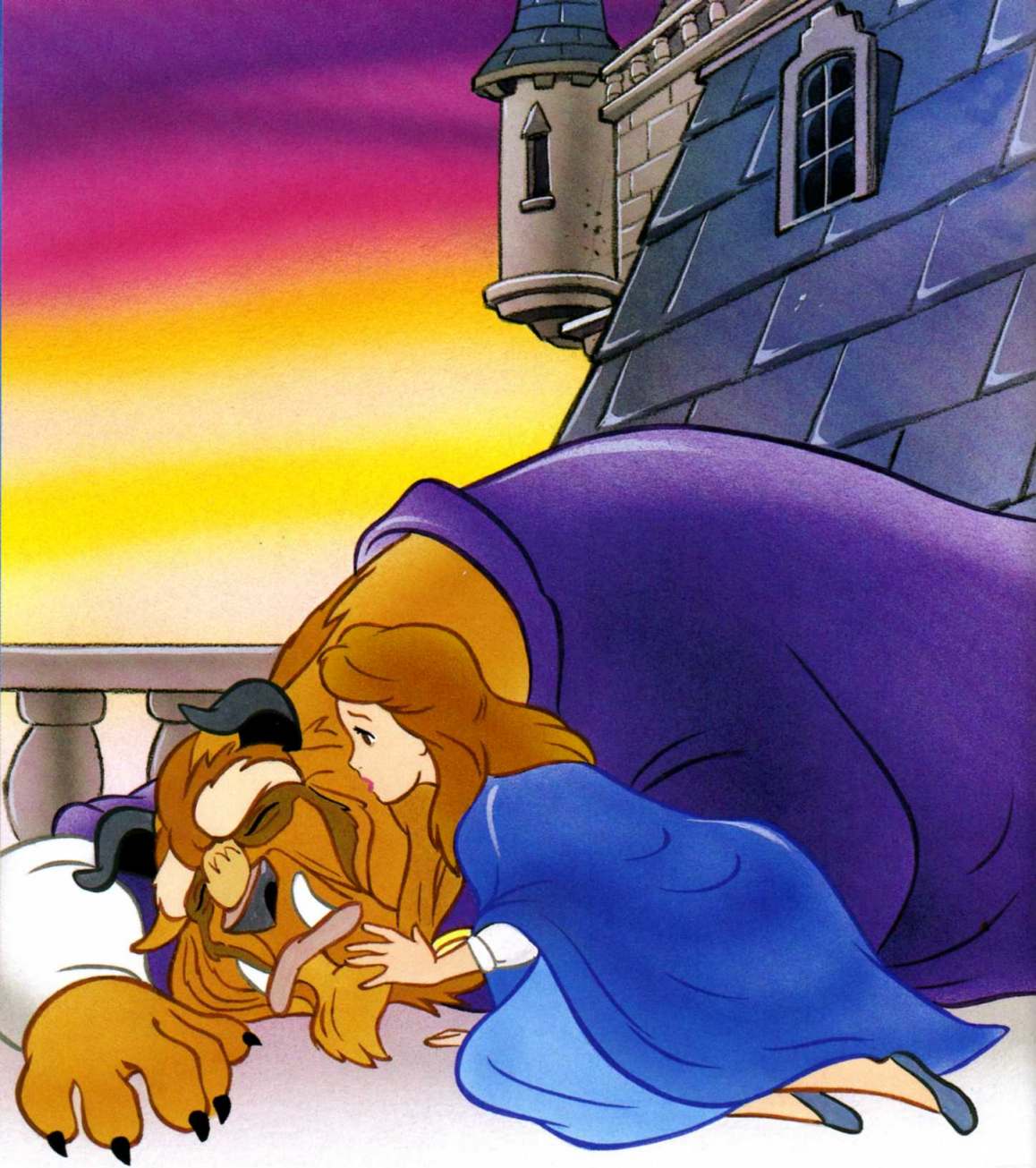




Истекающее кровью Чудовище резко повернулось, чтобы вытащить кинжал...

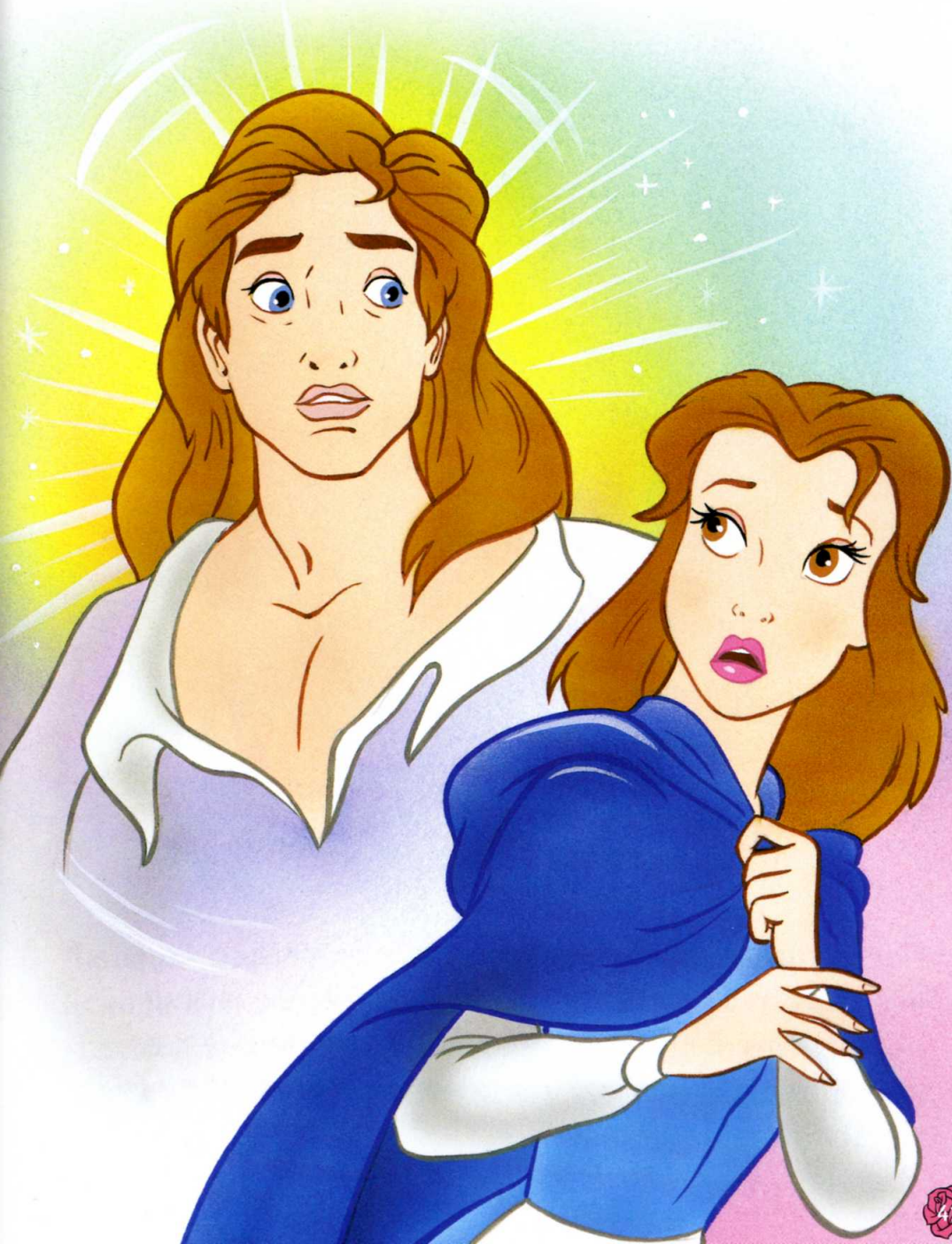


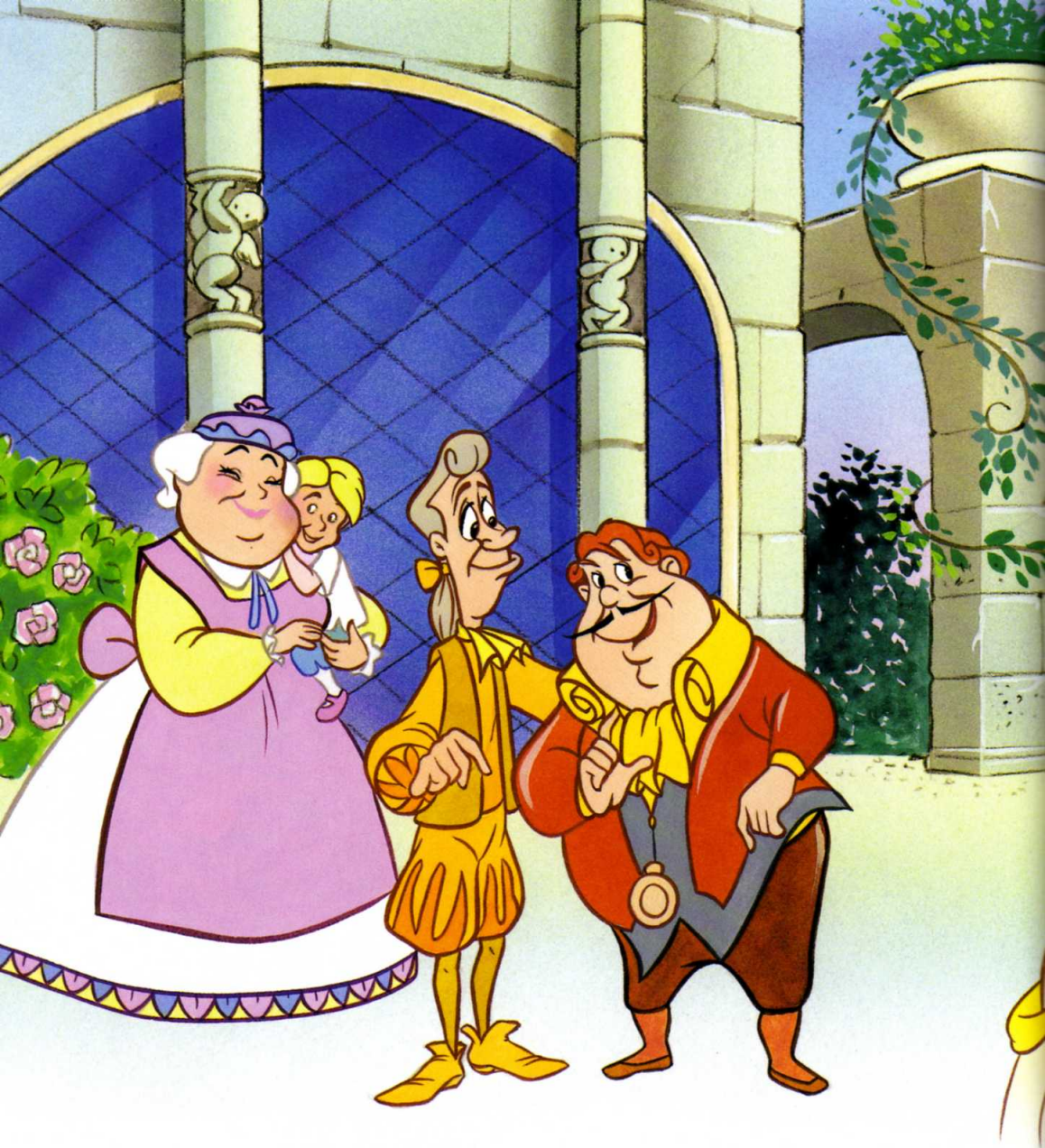
... но случайно зацепило мощной лапой злодея Гастона и сбросило его со стены. Далеко внизу Гастон шмякнулся на каменные плиты.



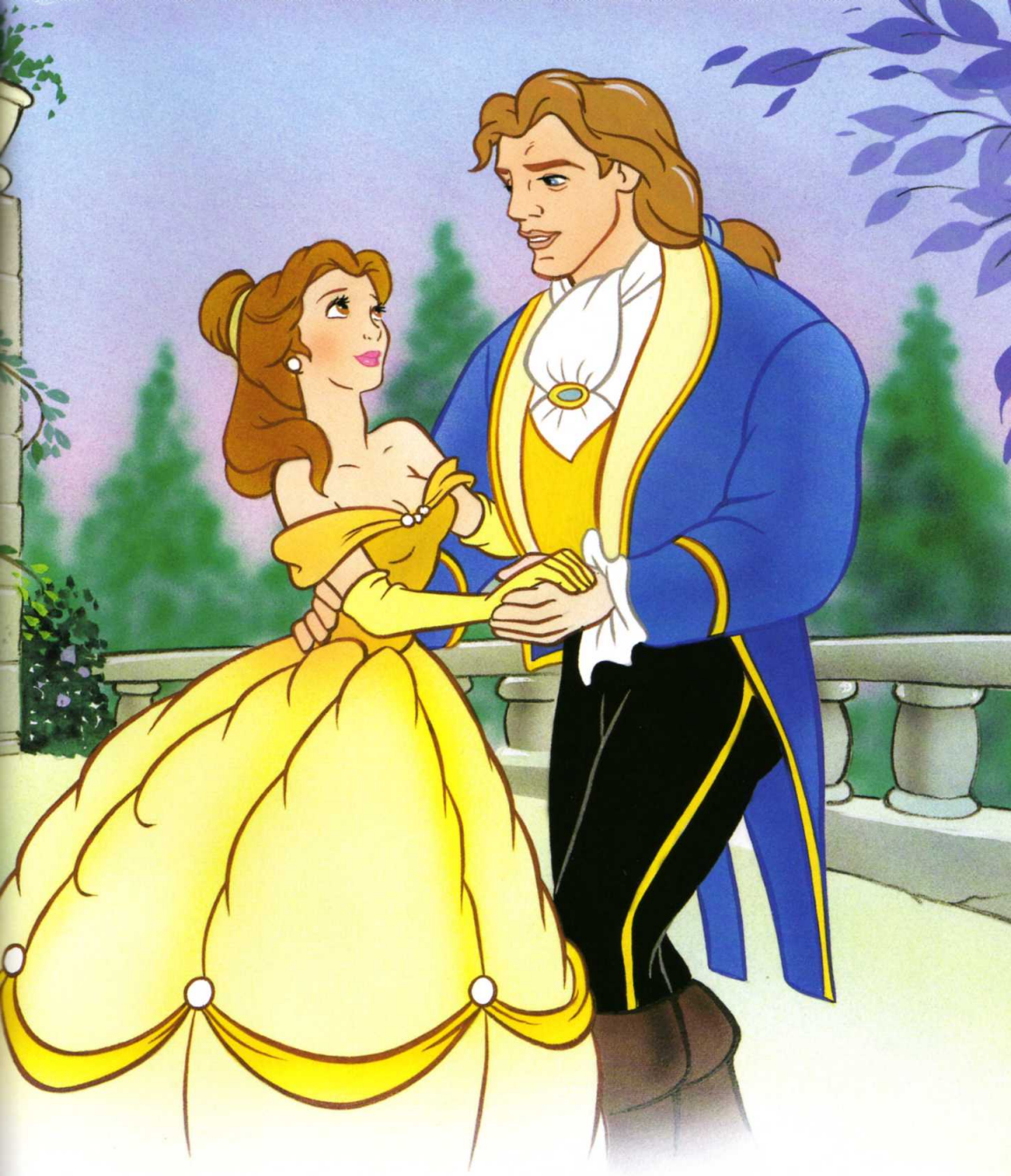
Белль подбежала к Чудовищу и обхватила его за массивную голову. «Нет, нет, ты не можешь умереть, я люблю тебя», — сквозь плач сказала она и поцеловала его.

Поцелуй Белль и ее слова любви сотворили чудо:
умирающее Чудовище превратилось в прекрасного
молодого принца, целого и невредимого!





После того как Белль разрушила колдовские чары, все обитатели замка вновь обрели человеческий облик. Принц рассказал Белль о волшебнице и ее проклятье. Он поклялся, что никогда больше не будет жестоким или тщеславным.



Любовь Белль навсегда преобразила его душу. Вскоре Красавица и бывшее Чудовище, которое стало прекрасным великодушным принцем, сыграли свадьбу. Они жили долго и счастливо







ЛЮБИМЫЕ
СКАЗКИ

Красавица и чудовище

Настоящая красота живет в душе человека.

Ничто не бывает таким правдивым и искренним, как любящее сердце. Удастся ли красивому, но жестокому принцу сбросить колдовские чары? Сможет ли прекрасная Белль полюбить безобразное Чудовище? Скорее открывай книгу — тебя ждет новая волшебная сказка!

Выходит раз в 2 недели.

Рекомендуемая цена: 149 руб.,
29,90 грн, 590 тенге, 12900 бел. руб.

ISSN 2071-8039



00007

9 772071 803774

DEAGOSTINI